

ens se sont même révélés parfois très condescendants à l'égard de Terre-Neuve, bien qu'il faille admettre que c'était plus souvent le fait des fonctionnaires que des hommes politiques comme tels.

Pour ce qui concerne la présentation matérielle du recueil, il convient de souligner que, tout comme le volume 1, celui-ci ne contient pas de liste des documents. L'index, la table des matières et la chronologie des principaux événements devraient suffire pour retrouver rapidement les textes portant sur tel ou tel sujet. L'origine de chaque document est indiquée par un symbole imprimé dans le coin supérieur droit, dont l'explication est donnée dans la liste intitulée "Provenance des documents," suivi du numéro du dossier ou du volume. Les textes qui ne portent qu'un numéro de dossier sont tirés des archives du ministère des Affaires extérieures. De même, pour alléger la présentation, le nom du ministre a été supprimé dans l'en-tête des documents transmis entre les fonctionnaires et les directions du ministère des Affaires extérieures. La seule autre abréviation pratiquée dans les en-têtes a consisté à remplacer *secrétaire d'État aux Affaires des Dominions de Grande-Bretagne* par *secrétaire aux Dominions*. En plus de l'habituelle liste des personnalités, une liste des en-têtes a été fournie pour permettre aux lecteurs d'identifier les titulaires des postes importants et les membres des comités et des délégations, dans les cas où le texte ou les notes en bas de page ne fournissent pas ces renseignements.

L'orthographe n'a pas été normalisée, mais les erreurs évidentes ont été corrigées ou notées. Une référence suivie d'une croix (†) indique qu'il s'agit d'un document non reproduit. A moins de mention contraire, tout passage imprimé entre crochets est une addition de l'éditeur. Des indications claires signalent les cas où seuls des extraits des documents sont cités et les omissions sont représentées par des points de suspension ( . . . ) entre crochets dans le texte et sans crochets entre les paragraphes. Les extraits des Débats de la Chambre des Communes et les documents qui se trouvent dans le livret *Rapport et documents relatifs aux négociations en vue de l'union de Terre-Neuve et du Canada* qui fut présenté à la Chambre sont reproduits en anglais et en français. Les traductions sont celles qui ont été établies à l'époque.

L'éditeur espère vivement que M. A. E. Ritchie, qui a eu l'idée de cet ouvrage lorsqu'il était sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le trouvera conforme à ses attentes.

Par ailleurs, l'éditeur ne saurait passer sous silence sa lourde dette à l'égard du regretté R. A. MacKay, qui lui a servi de guide dans son travail sur les questions terre-neuviennes il y a trente-cinq ans et qui l'a conseillé pour la préparation du présent volume. Il souhaite également remercier Michel Normandin, son infatigable adjoint de recherche, pour sa collaboration au rassemblement et à la sélection des documents. Il est en outre reconnaissant à la Direction des Affaires historiques du ministère des Affaires extérieures, à M. A. E. Blanchette et à ses successeurs au poste de Directeur, MM. A. F. Hart et H. H. Carter, au Directeur adjoint, D. M. Page, à Michel Rossignol qui s'est chargé de l'essentiel de l'étape de la production et qui a préparé les listes et l'index, à M. G. W. Hilborn ainsi qu'aux autres membres du personnel. Il est également reconnaissant à Eldon Frost et aux autres membres de la Division des manuscrits, Archives publiques